
СОВРЕМЕННЫЙ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ СТУДЕНТАМ-ЛИНГВИСТАМ КАК НОВАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ*

Л.С. Корчик, Е.Ю. Куликова

Кафедра русского языка и методики его преподавания
Российский университет дружбы народов
Ул. Миклухо-Макля, 6, Москва, Россия, 117198

Статья представляет собой анализ авторского учебника «Современный научный текст в преподавании РКИ студентам-лингвистам». В статье рассматриваются вопросы преподавания научного стиля речи в иностранной аудитории. Указывается на необходимость создания учебника нового типа.

Задача оперативного изучения русского языка как иностранного нашла свое отражение в практикуме устной и письменной речи, подготовленном на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета РУДН. На кафедре давно и успешно ведется преподавание РКИ студентам различных специальностей по аспектам, в том числе по практикуму научной речи. Важнейшим вопросом для организации учебного процесса в настоящее время является создание электронных учебников и их внедрение в учебный процесс. Существует большое количество электронных учебников, однако возникает необходимость в создании такого комплекса, который опирался бы на рабочие учебные планы конкретного университета, учитывал особенности преподавания русского языка иностранным учащимся и ставил целью обеспечить обучение студентов по индивидуальным и оптимальным учебным программам.

Работа с текстами становится определяющей частью методической работы с первых дней обучения на основных факультетах. Она оперативно определяет качество слушания лекций, участия в работе на семинарских занятиях, написания курсовых и дипломных работ. От того, насколько сформировано умение фиксировать полученную из устных и письменных источников информацию, и умение продуцировать самостоятельные высказывания в письменной форме (конспекты, рефераты, аннотации, рецензии), во многом зависят успехи студентов в овладении ими специальными предметами и в конечном счете уровень их профессиональной обученности.

Многолетний опыт преподавания в РУДН, где занятия по научной речи включены в учебные планы всех специальностей, позволяет утверждать, что методики работы над научным текстом далеки от совершенства. На занятиях, как правило, основное внимание уделяется лексике, переводу научной статьи. Механизм структурирования текста часто выпадает из поля зрения как преподавателя,

* Данная статья написана в рамках реализации Инновационной образовательной программы РУДН «Создание комплекса инновационных образовательных программ и формирование инновационной образовательной среды, позволяющих эффективно реализовывать государственные интересы РФ через систему экспорта образовательных услуг».

так и студента. Вывод — необходимо обучать анализу научной статьи, учить грамотно структурировать ответ.

Владение иноязычной речью предполагает комплексное владение языковыми средствами на уровне текста. Порождение письменного текста, адекватного замыслу, требует от студента свободного использования лексико-грамматических средств, выражающих и оформляющих мысль.

Данный комплекс представляет собой обязательный практический курс для студентов-бакалавров (сквозной пролонгированный курс). Профессиональный модуль «Лингвистика», 1—4 годы обучения на филологическом факультете.

Комплекс состоит из трех частей (I ч. — Анализ научного текста, II ч. — Практические задания по научному стилю речи, III ч. — Хрестоматия). Курс предназначен для подготовки студентов к чтению текстов научного стиля речи по специальности «Лингвистика», к участию студентов в занятиях по предметам лингвистического цикла, а также к работе с текстами других стилей на основе полученных знаний.

В пособии содержатся аутентичные научные тексты, работа с которыми направлена на развитие у учащихся навыков тезирования, конспектирования, аннотирования, реферирования и рецензирования, а также развитие и совершенствование навыков монологической речи на основе изучаемых текстов. Учебные тексты (I ч.) и тексты в Хрестоматии (III ч.) показывают разнообразие языка научного стиля речи, его жанров и особенностей.

Задания (I—II ч.) направлены на тренировку техники чтения, развитие механизмов опережающего восприятия, расширение оперативного поля чтения. Часть заданий направлена на выработку языковой догадки и увеличение потенциального словаря на базе специальной лексики. Задания языкового характера (II ч.) даются с целью закрепления и активизации специальной лексики, а также предложно-падежных форм, глагольного и именного управления и конструкций, характерных для лингвистических текстов.

Таким образом, учитывая тот факт, что одной из важнейших проблем методики преподавания РКИ является проблема оптимизации коммуникативного процесса, считаем, что работа студентов по учебно-методическому комплексу (УМК) способствует активизации речевой коммуникации, она также стимулирует мыслительную деятельность студента, помогая сформировать коммуникативную компетенцию.

Инновации в содержании (сквозной характер комплекса, рассчитанного на занятия с I по IV курс) обеспечивают преемственность работы с текстами. Цели и задачи обучения нормам научного стиля речи обусловили содержание и структуру УМК. Комплекс состоит из трех взаимосвязанных частей.

Первая часть УМК включает одиннадцать уроков по следующим темам: 1) смысловой анализ предложения; 2) смысловой анализ абзаца; 3) смысловой анализ текста, виды планов к тексту; 4) конспектирование; 5) смысловой анализ текста при слушании и записи лекции; 6) структура учебного текста, общее и специфическое в структуре текста по специальности; 7) структура научной

статьи (общее определение); 8) аннотирование; 9) реферирование, виды рефератов; 10) реферат-обзор; 11) рецензия.

В уроке дается теоретическое описание научного текста, работа по составлению метатекстов, домашнее задание. В основную (I) часть включены тексты, соответствующие профессиональному модулю: по лингвистике, методике и теории перевода. Инновация также предлагается в структуре реферата. Введение такой структуры удобно для обучения в дальнейшем реферативному переводу (направление «Лингвистика»). Комплекс включает также вспомогательный лексико-грамматический материал на понимание текста. В зависимости от уровня подготовленности студентов преподаватель может определять выбор заданий, их последовательность и дозировку.

Вторая часть УМК (уроки 1—11) включает задания, составленные с таким расчетом, чтобы наиболее полно продемонстрировать лексико-грамматический материал, встречающийся в текстах соответствующего раздела (ч. I, уроки 1—11). В заданиях даются необходимые для студентов теоретические сведения в виде сжатых формулировок, представлен материал, направленный на формирование навыков речевого поведения в официально-деловой сфере общения и развитие умений публичного выступления.

В третьей части УМК представлены аутентичные научные тексты по специальности, а также тексты других функциональных стилей речи. В зависимости от степени подготовки студентов тексты в хрестоматии могут быть рекомендованы как для занятий в аудитории с преподавателем, так и для самостоятельной работы учащихся.

Имеется «стратегическая» часть, куда входит работа по предложениям преподавателей-предметников на актуальную для них тему (например, тексты по литературе, публицистические статьи писателей, журналистов, интервью, эссе, опубликованные в средствах массовой информации).

Комплексный характер данного учебника, заключающийся в логической последовательности подачи учебного материала (теоретические основы — практический материал — закрепление изученного материала), использовании разнообразных форм организации учебной деятельности студентов (коллективная работа на уроке, самостоятельная работа), возможности проверки степени усвоения знаний на каждом этапе занятий (упражнения, тесты), позволяет заключить, что данный комплекс послужит успешному овладению нормами и правилами речевой культуры, необходимыми для научного и делового общения.

Помимо текстовой информации, представленной в электронном виде, в комплекс включены следующие разделы: глоссарий; интернет-ресурсы; персоналии; библиография.

Содержание УМК предполагает:

- использование словесных методов, которые позволяют значительно ускорить познавательные процессы обучаемых;
- применение графических и видеосредств, которые обеспечивают процессу обучения наглядность;
- широкое использование мультимедийных средств.

Композиция УМК соответствует поставленной цели: помочь иностранным студентам овладеть языком специальности, подготовить их к чтению литературы по предметам лингвистического цикла и конспективной переработке прочитанных текстов, последующему воспроизведению прочитанного в виде краткого или подробного сообщения. Мы считаем, что такой подход к подаче материала способствует повышению эффективности процесса обучения, и в первую очередь процесса обучения научному стилю речи, так как студенты ясно видят, по выражению Л.В. Щербы, «непосредственную полезность» того, что они изучают, ибо «учащийся должен знать, зачем он это учит, и чувствовать, что изучаемое ему практически полезно» [1].

Плодотворность и перспективность реализованной в комплексе системы обучения (в комплексе органично сочетаются как общелингвистический, так и лингводидактический подходы, и этим определяются его обучающие возможности) не исключает возможностей ее дальнейшего совершенствования в частностях.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Щерба Л.В.* Преподавание иностранных языков в средней школе // Общие вопросы методики. — М., 1977.

NEW METHODS OF TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN STUDENTS OF LINGUISTICS HOW NEW FORM OF TRAINING

L.S. Korchik, E.U. Kulikova

Department of the Russian language and methods its teaching
Peoples Friendship University of Russian
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article is an analysis of the author's textbook «New methods of teaching Russian to foreign students of linguistic». Some questions consider teaching of scientific style of speaking to a foreign audience. The need is demonstrated creation of a new linguistics textbook.